



Isaiah 53:5

Yeshayah Nun-Gimmel, pasuk Hey

וְהוּא מְחַלֵּל מִפְשָׁעֵנוּ מִדָּכָא מֵעֲוֹנוֹתֵינוּ
 מוֹסֵר שְׁלוֹמֵנוּ עָלָיו וּבְחִבְרָתוֹ נִרְפָּא-לָנוּ

In His wounds we have been healed...

מֵעֲוֹנוֹתֵינוּ	מִדָּכָא	מִפְשָׁעֵנוּ	מְחַלֵּל	וְהוּא
mei'-a-voh-noh-tey'-noo	mei'-doo'-kah'	mee'-pe'-shah-ei'-noo	mei'-choh-lahl'	ve'-hoo'
מִן - prep "from, by reason of" עוֹן - n "iniquity, perversity, depravity" יָנוּ - 1cpl cstr sfx	דָּכָא - v "crush, shatter, broken, beat" pual partic ms abs מִדָּכָא דָּכָה v "crush"	מִן - prep "from, by reason of" פְּשָׁע - n mpl cstr "transgression," יָנוּ - 1cpl sfx	חָלַל - v "profane, defile, pierce, wound" poel partic ms מִחָלַל	וְ - conj "and" הוּא - 3s indep pn "he, it, that"
he was crushed for our iniquities		but he was pierced for our transgressions		
נִרְפָּא-לָנוּ	וּבְחִבְרָתוֹ	עָלָיו	שְׁלוֹמֵנוּ	מוֹסֵר
neer-pah'-lah'-noo	oo'-va-cha'-voo-rah-toh'	ah-lahv'	she-loh-mei'-noo	moo-sahr'
רָפָא - v "heal, mend" niphal prf 3ms נִרְפָּא לְ - pfx "to, for" יָנוּ - 1cpl sfx "us"	וְ - "and" + בְּ - "in, with" חִבְרָה - n fs "blow, lash, wound" יָו - 3ms cstr sfx חִבַּר - "unite, join"	עַל - prep "on, upon, above, over" יָו - 3ms cstr sfx "him"	שְׁלוֹם - n ms cstr "peace, healing, blessing, life, completeness, wholeness" יָנוּ - 1cpl sfx	מוֹסֵר - n ms cstr [of] "rebuke, chastisement, punishment" יָסַר - v
and in his wounds we have been healed		the punishment for our peace was on him		

"He was pierced for our transgressions, he was crushed for our iniquities; the punishment for our peace was upon him, and in his wounds we have been healed." (Isa. 53:5)

αὐτὸς δὲ ἐτραυματίσθη διὰ τὰς ἀνομίας ἡμῶν καὶ μεμαλάκισται
 διὰ τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν παιδεία εἰρήνης ἡμῶν ἐπ' αὐτόν
 τῷ μάλωπι αὐτοῦ ἡμεῖς ἰάθημεν (LXX)

Sefer Yeshayah:

וְהוּא מוֹסֵר מוֹחַל מִפְשָׁעֵנוּ מִדָּכָא מֵעֲוֹנוֹתֵינוּ
 מוֹסֵר שְׁלוֹמֵנוּ עָלָיו וּבְחִבְרָתוֹ נִרְפָּא-לָנוּ